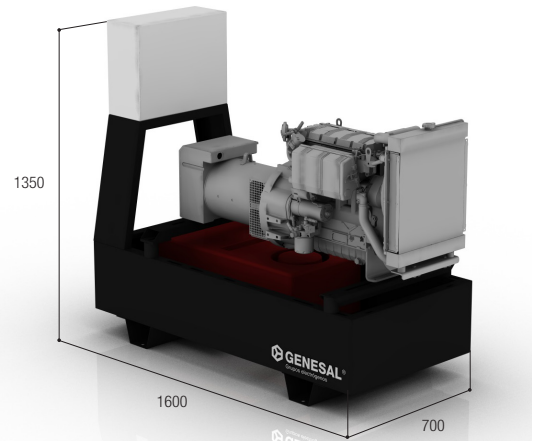


50 Hz (Гц) 1500 об/мин	S POWER GEN-5,5 L / GEN-5,5 L-C
400/230 В	

Технические характеристики Technical data Datos técnicos	50 Hz (Гц)
Модель двигателя Engine model Modelo de motor	Lombardini LDW702
Система охлаждения Cooling system Sistemas de refrigeración	Радиатор Radiator Radiador
Мощность PRP (кВА)/ кВт PRP power (kVA)/KWe Potencia grupo PRP (kVA)/KWe	5/4
Мощность LTP (кВА)/ кВт LTP power (kVA)/KWe Potencia grupo STP (kVA)/KWe	5,5/4,4
Коэффициент мощности (cos Φ) Rated at power factor (cos Φ) Factor de potencia Cos Phi	0,8
Число цилиндров Number of cylinders Número de cilindros	2
Частота вращения (об/мин) Speed (R.P.M.) Velocidad (R.P.M.)	1500
Расход топлива л/ч Specific fuel consumption at (l/h) Consumo combustible (l/h)	
При 100% At 100% Al 100%	1,46 л/ч
При 75% At 75% Al 75%	1,095 л/ч
Объём топливного открытого типа(л) Fuel tank of open generator Deposito de combustible grupo abierto	100 л
Объём топливного бака в шумоизолирующем корпусе(кожухе)(л) Fuel tank of soundproof generator Deposito de combustible grupo insonorizado	100 л
Максимальная температура выхлопных газов (°C) Maximun exhaust gas temperature (°C) Máx. temperatura gas de escape 100% (°C)	480
Объём выхлопных газов (м³/мин) Exhaust gas flow (m³/min) Caudal de gas de escape 100% (m³/min)	67
Максимально допустимое противодавление (кПа) Maximum allowed backpressure (Kpa) Máxima contrapresión aceptable (Kpa)	30,35
Объём воздуха, необходимый для оптимального горения (м³/час) Combustion air requirement (m³/h) Aire necesario para la combustión 100% (m³/h)	26
Расход воздуха для вентиляции генератора переменного тока (м³/мин) Alternator fan air flow (m³/m) Caudal aire ventilador alternador (m³/m)	216
Расход воздуха для вентиляции двигательного отсека (м³/ сек) Engine fan air flow (m³/s) Caudal de aire ventilador motor (m³/s)	1100
Вес открытого типа(кг) Weight of open power generator Peso grupo en versión abierta	300
Вес в шумоизолирующем корпусе(кожухе) Weight of soundproof power generator Peso grupo en versión insonorizada	520



Стандартные изделия могут быть изготовлены по индивидуальному заказу с учётом пожеланий клиента. Genesal может модифицировать свою продукцию без предварительного о том уведомления в связи с технологическим развитием.

Standard version. It may be custom manufactured upon demand. Genesal products may be modified without prior notice due to technological innovations.

Ejecución estándar, bajo demanda podrá ser fabricado de forma personalizada. Los productos GENESAL, pueden ser modificados sin previo aviso por evolución tecnológica.



Электрогенераторные установки GENESAL отвечают требованиям маркировки CE по следующим директивам:

- EN ISO 13857:2008 Безопасность оборудования
- 2006/95/EC Низковольтное оборудование
- 89/336/EEC Электромагнитная совместимость
- 2000/14/EC Шумовое воздействие оборудования, предназначенного для использования вне помещения, на окружающую среду. (Поправка 2005/88/EC)
- 97/68/EC Выброс газообразных вредных веществ и частиц (Поправка 2002/88/EC и 2004/26/EC). (Применимо, за исключением особой договорённости с клиентом)

Параметры, принимаемые во внимание: 1000 mbar, 25°C, относительная влажность 30%. Мощность соответствует нормативам ISO 3046.

Основная мощность P.R.P. Prime Power - ISO 8528 (мощность номинальная): максимально доступная мощность при переменной нагрузке, которой может достичь агрегат неограниченное количество часов в год в периоды между запланированными техосмотрами. Средняя потребляемая мощность в течении 24 часов не должна превышать 80% номинальной мощности P.R.P. Перегрузка 10% допустима лишь как следствие регулировки.

Резервная мощность Standby Power (ISO 3046 Fuel Stop power): максимально доступная мощность при переменной нагрузке, которую может достичь агрегат ограниченное количество часов в год (500 часов) в рамках следующих лимитных пределов функционирования: при 100% заряде - 25 часов в год, при 90% заряде - 200 часов в год. Перегрузка недопустима. Применимо в случае отключения электроэнергии в зонах надёжной электрической сети.

GENESAL gensets are compliant with CE marking requirements which include the following directives:

- EN ISO 13857:2008 Machinery safety
- 2006/95/EC Low voltage
- 89/336/EEC Electromagnetic compatibility
- 2000/14/EC Sound Power level. Noise emissions outdoor equipment (amended by 2005/88/EC)
- 97/68/EC Emissions of gaseous and particulate pollutants (amended by 2002/88/EC & 2004/26/EC).

Ambient conditions of reference: 1000 mbar, 25°C, 30% relative humidity. Power according to ISO 3046 normative.

P.R.P. Prime Power - ISO 8528: prime power is the maximum power available during a variable power sequence, which may be run for an unlimited number of hours per year, between stated maintenance intervals. The permissible average power output during a 24 hours period shall not exceed 80% of the prime power. 10% overload available for governing purposes only.

Standby Power (ISO 3046 Fuel Stop power): power available for use at variable loads for limited annual time (500h), within the following limits of maximum operating time: 100% load 25h per year - 90% load 200h per year. No overload available. Applicable in case of failure of the main in areas of reliable electrical network.

Los grupos electrógenos GENESAL cumplen el marcado CE que incluye las siguientes directivas:

- EN ISO 13857:2008 Seguridad de Máquinas
- 2006/95/CE de Baja Tensión
- 89/336/CEE de Compatibilidad Electromagnética
- 2000/14/CE Emisiones Sonoras de Máquinas de uso al aire libre (modificada por 2005/88/CE)
- 97/68/CE de Emisión de Gases y Partículas contaminantes (modificada por 2002/88/CE y 2004/26/CE). (Aplicable salvo acuerdo con el cliente).

Condiciones ambientales de referencia: 1000 mbar, 25°C, 30% humedad relativa. Potencia según la norma ISO 3046.

P.R.P. - ISO 8528: es la potencia máxima disponible para un ciclo de potencia variable que puede ocurrir por un número ilimitado de horas por año, entre los periodos de mantenimiento señalados. La potencia media consumible durante un periodo de 24 horas no debe rebasar del 80% de la P.R.P. 10% de sobrecarga es permitido solo para efectos de regulación.

Standby Power (ISO 3046 Fuel Stop power): Es la potencia máxima disponible para empleo bajo cargas variables por número limitado de horas por año (500h) dentro de los siguientes límites máximos de funcionamiento: 100% de la carga 25h/año - 90% de la carga 200h/año. No existe sobrecarga. Es aplicable en caso de interrupción de la distribución en zonas de red eléctrica fiable.



Сертификат качества ISO 9001 SGS,
№ ES 09/6828



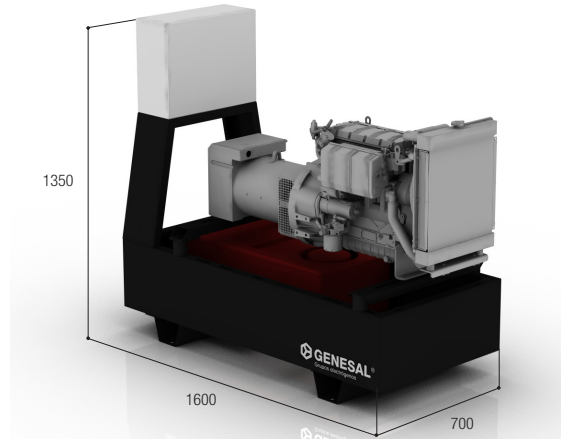
Сертификация системы экологического
менеджмента ISO 14001:2004 CSM SGS,
№ ES 11/9576



Завод и главный офис
Parroquia de Cortiñán, D13-14-15, Polígono Industrial de Bergondo,
15165 г. Bergondo, A Coruña, ИСПАНИЯ.
Tel.: + 34 981 674 158 | genesal@genesal.es | www.genesal.com

50 Hz (Гц) 1500 об/мин	S POWER GEN-8,5 L / GEN-8,5 L-C
400/230 В	

Технические характеристики Technical data Datos técnicos	50 Hz (Гц)
Модель двигателя Engine model Modelo de motor	Lombardini LDW1003
Система охлаждения Cooling system Sistemas de refrigeración	Радиатор Radiator Radiador
Мощность PRP (кВА)/ кВт PRP power (kVA/KWe Potencia grupo PRP (kVA/KWe	8/6,4
Мощность LTP (кВА)/ кВт LTP power (kVA/KWe Potencia grupo STP (kVA/KWe	8,5/6,8
Коэффициент мощности (cos Φ) Rated at power factor (cos Φ) Factor de potencia Cos Phi	0,8
Число цилиндров Number of cylinders Número de cilindros	3
Частота вращения (об/мин) Speed (R.P.M.) Velocidad (R.P.M.)	1500
Расход топлива л/ч Specific fuel consumption at (l/h) Consumo combustible (l/h)	
При 100% At 100% Al 100%	2,44 л/ч
При 75% At 75% Al 75%	1,83 л/ч
Объём топливного открытого типа(л) Fuel tank of open generator Deposito de combustible grupo abierto	100 л
Объём топливного бака в шумоизолирующем корпусе(кожухе)(л) Fuel tank of soundproof generator Deposito de combustible grupo insonorizado	100 л
Максимальная температура выхлопных газов (°C) Maximun exhaust gas temperature (°C) Máx. temperatura gas de escape 100% (°C)	480
Объём выхлопных газов (м³/мин) Exhaust gas flow (m³/min) Caudal de gas de escape 100% (m³/min)	105
Максимально допустимое противодавление (кПа) Maximum allowed backpressure (Kpa) Máxima contrapresión aceptable (Kpa)	30,35
Объём воздуха, необходимый для оптимального горения (м³/час) Combustion air requirement (m³/h) Aire necesario para la combustión 100% (m³/h)	46,5
Расход воздуха для вентиляции генератора переменного тока (м³/мин) Alternator fan air flow (m³/m) Caudal aire ventilador alternador (m³/m)	216
Расход воздуха для вентиляции двигательного отсека (м³/ сек) Engine fan air flow (m³/s) Caudal de aire ventilador motor (m³/s)	1900
Вес открытого типа(кг) Weight of open power generator Peso grupo en versión abierta	300
Вес в шумоизолирующем корпусе(кожухе) Weight of soundproof power generator Peso grupo en versión insonorizada	560



Стандартные изделия могут быть изготовлены по индивидуальному заказу с учётом пожеланий клиента. Genesal может модифицировать свою продукцию без предварительного о том уведомления в связи с технологическим развитием.

Standard version. It may be custom manufactured upon demand. Genesal products may be modified without prior notice due to technological innovations.

Ejecución estándar, bajo demanda podrá ser fabricado de forma personalizada. Los productos GENESAL, pueden ser modificados sin previo aviso por evolución tecnológica.



Электрогенераторные установки GENESAL отвечают требованиям маркировки CE по следующим директивам:

- EN ISO 13857:2008 Безопасность оборудования
- 2006/95/EC Низковольтное оборудование
- 89/336/EEC Электромагнитная совместимость
- 2000/14/EC Шумовое воздействие оборудования, предназначенного для использования вне помещения, на окружающую среду. (Поправка 2005/88/EC)
- 97/68/EC Выброс газообразных вредных веществ и частиц (Поправка 2002/88/EC и 2004/26/EC). (Применимо, за исключением особой договорённости с клиентом)

Параметры, принимаемые во внимание: 1000 mbar, 25°C, относительная влажность 30%. Мощность соответствует нормативам ISO 3046.

Основная мощность P.R.P. Prime Power - ISO 8528 (мощность номинальная): максимально доступная мощность при переменной нагрузке, которой может достигнуть агрегат неограниченное количество часов в год в периоды между запланированными техосмотрами. Средняя потребляемая мощность в течении 24 часов не должна превышать 80% номинальной мощности P.R.P. Перегрузка 10% допустима лишь как следствие регулировки.

Резервная мощность Standby Power (ISO 3046 Fuel Stop power): максимально доступная мощность при переменной нагрузке, которую может достигнуть агрегат ограниченное количество часов в год (500 часов) в рамках следующих лимитных пределов функционирования: при 100% заряде - 25 часов в год, при 90% заряде - 200 часов в год. Перегрузка недопустима. Применимо в случае отключения электроэнергии в зонах надёжной электрической сети.

GENESAL gensets are compliant with CE marking requirements which include the following directives:

- EN ISO 13857:2008 Machinery safety
- 2006/95/EC Low voltage
- 89/336/EEC Electromagnetic compatibility
- 2000/14/EC Sound Power level. Noise emissions outdoor equipment (amended by 2005/88/EC)
- 97/68/EC Emissions of gaseous and particulate pollutants (amended by 2002/88/EC & 2004/26/EC).

Ambient conditions of reference: 1000 mbar, 25°C, 30% relative humidity. Power according to ISO 3046 normative.

P.R.P. Prime Power - ISO 8528: prime power is the maximum power available during a variable power sequence, which may be run for an unlimited number of hours per year, between stated maintenance intervals. The permissible average power output during a 24 hours period shall not exceed 80% of the prime power. 10% overload available for governing purposes only.

Standby Power (ISO 3046 Fuel Stop power): power available for use at variable loads for limited annual time (500h), within the following limits of maximum operating time: 100% load 25h per year - 90% load 200h per year. No overload available. Applicable in case of failure of the main in areas of reliable electrical network.

Los grupos electrógenos GENESAL cumplen el marcado CE que incluye las siguientes directivas:

- EN ISO 13857:2008 Seguridad de Máquinas
- 2006/95/CE de Baja Tensión
- 89/336/CEE de Compatibilidad Electromagnética
- 2000/14/CE Emisiones Sonoras de Máquinas de uso al aire libre (modificada por 2005/88/CE)
- 97/68/CE de Emisión de Gases y Partículas contaminantes (modificada por 2002/88/CE y 2004/26/CE). (Aplicable salvo acuerdo con el cliente).

Condiciones ambientales de referencia: 1000 mbar, 25°C, 30% humedad relativa. Potencia según la norma ISO 3046.

P.R.P. - ISO 8528: es la potencia máxima disponible para un ciclo de potencia variable que puede ocurrir por un número ilimitado de horas por año, entre los periodos de mantenimiento señalados. La potencia media consumible durante un periodo de 24 horas no debe rebasar del 80% de la P.R.P. 10% de sobrecarga es permitido solo para efectos de regulación.

Standby Power (ISO 3046 Fuel Stop power): Es la potencia máxima disponible para empleo bajo cargas variables por número limitado de horas por año (500h) dentro de los siguientes límites máximos de funcionamiento: 100% de la carga 25h/año - 90% de la carga 200h/año. No existe sobrecarga. Es aplicable en caso de interrupción de la distribución en zonas de red eléctrica fiable.



Сертификат качества ISO 9001 SGS,
№ ES 09/6828



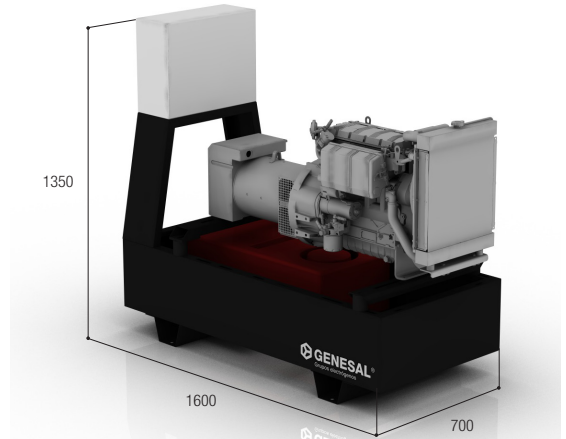
Сертификация системы экологического
менеджмента ISO 14001:2004 CSM SGS,
№ ES 11/9576



Завод и главный офис
Parroquia de Cortiñán, D13-14-15, Polígono Industrial de Bergondo,
15165 г. Bergondo, A Coruña, ИСПАНИЯ.
Tel.: + 34 981 674 158 | genesal@genesal.es | www.genesal.com

50 Hz (Гц) 1500 об/мин	S POWER GEN-12 L / GEN-12 L-C
400/230 В	

Технические характеристики Technical data Datos técnicos	50 Hz (Гц)
Модель двигателя Engine model Modelo de motor	Lombardini LDW1404
Система охлаждения Cooling system Sistemas de refrigeración	Радиатор Radiador Radiador
Мощность PRP (кВА)/ кВт PRP power (kVA/KWe Potencia grupo PRP (kVA/KWe	11/8,8
Мощность LTP (кВА)/ кВт LTP power (kVA/KWe Potencia grupo STP (kVA/KWe	12/9,6
Коэффициент мощности (cos Φ) Rated at power factor (cos Φ) Factor de potencia Cos Phi	0,8
Число цилиндров Number of cylinders Número de cilindros	4
Частота вращения (об/мин) Speed (R.P.M.) Velocidad (R.P.M.)	1500
Расход топлива л/ч Specific fuel consumption at (l/h) Consumo combustible (l/h)	
При 100% At 100% A1 100%	3,5 л/ч
При 75% At 75% A1 75%	2,6 л/ч
Объём топливного открытого типа(л) Fuel tank of open generator Deposito de combustible grupo abierto	100 л
Объём топливного бака в шумоизолирующем корпусе(кожухе)(л) Fuel tank of soundproof generator Deposito de combustible grupo insonorizado	100 л
Максимальная температура выхлопных газов (°C) Maximun exhaust gas temperature (°C) Máx. temperatura gas de escape 100% (°C)	480
Объём выхлопных газов (м³/мин) Exhaust gas flow (m³/min) Caudal de gas de escape 100% (m³/min)	2,25
Максимально допустимое противодавление (кПа) Maximum allowed backpressure (Kpa) Máxima contrapresión aceptable (Kpa)	3,5
Объём воздуха, необходимый для оптимального горения (м³/час) Combustion air requirement (m³/h) Aire necesario para la combustión 100% (m³/h)	62
Расход воздуха для вентиляции генератора переменного тока (м³/мин) Alternator fan air flow (m³/m) Caudal aire ventilador alternador (m³/m)	1,06
Расход воздуха для вентиляции двигательного отсека (м³/ сек) Engine fan air flow (m³/s) Caudal de aire ventilador motor (m³/s)	0,73
Вес открытого типа(кг) Weight of open power generator Peso grupo en versión abierta	470 кг
Вес в шумоизолирующем корпусе(кожухе) Weight of soundproof power generator Peso grupo en versión insonorizada	690 кг



Стандартные изделия могут быть изготовлены по индивидуальному заказу с учётом пожеланий клиента. Genesal может модифицировать свою продукцию без предварительного о том уведомления в связи с технологическим развитием.

Standard version. It may be custom manufactured upon demand. Genesal products may be modified without prior notice due to technological innovations.

Ejecución estándar, bajo demanda podrá ser fabricado de forma personalizada. Los productos GENESAL, pueden ser modificados sin previo aviso por evolución tecnológica.



Электрогенераторные установки GENESAL отвечают требованиям маркировки CE по следующим директивам:

EN ISO 13857:2008 Безопасность оборудования

2006/95/EC Низковольтное оборудование

89/336/EEC Электромагнитная совместимость

2000/14/EC Шумовое воздействие оборудования, предназначенного для использования вне помещения, на окружающую среду. (Поправка 2005/88/EC)

97/68/EC Выброс газообразных вредных веществ и частиц (Поправка 2002/88/EC и 2004/26/EC). (Применимо, за исключением особой договорённости с клиентом)

Параметры, принимаемые во внимание: 1000 mbar, 25°C, относительная влажность 30%. Мощность соответствует нормативам ISO 3046.

Основная мощность P.R.P. Prime Power - ISO 8528 (мощность номинальная): максимально доступная мощность при переменной нагрузке, которой может достичь агрегат неограниченное количество часов в год в периоды между запланированными техосмотрами. Средняя потребляемая мощность в течении 24 часов не должна превышать 80% номинальной мощности P.R.P. Перегрузка 10% допустима лишь как следствие регулировки.

Резервная мощность Standby Power (ISO 3046 Fuel Stop power): максимально доступная мощность при переменной нагрузке, которую может достичь агрегат ограниченное количество часов в год (500 часов) в рамках следующих лимитных пределов функционирования: при 100% заряде - 25 часов в год, при 90% заряде - 200 часов в год. Перегрузка недопустима. Применимо в случае отключения электроэнергии в зонах надёжной электрической сети.

GENESAL gensets are compliant with CE marking requirements which include the following directives:

EN ISO 13857:2008 Machinery safety

2006/95/EC Low voltage

89/336/EEC Electromagnetic compatibility

2000/14/EC Sound Power level. Noise emissions outdoor equipment (amended by 2005/88/EC)

97/68/EC Emissions of gaseous and particulate pollutants (amended by 2002/88/EC & 2004/26/EC).

Ambient conditions of reference: 1000 mbar, 25°C, 30% relative humidity. Power according to ISO 3046 normative.

P.R.P. Prime Power - ISO 8528: prime power is the maximum power available during a variable power sequence, which may be run for an unlimited number of hours per year, between stated maintenance intervals. The permissible average power output during a 24 hours period shall not exceed 80% of the prime power. 10% overload available for governing purposes only.

Standby Power (ISO 3046 Fuel Stop power): power available for use at variable loads for limited annual time (500h), within the following limits of maximum operating time: 100% load 25h per year - 90% load 200h per year. No overload available. Applicable in case of failure of the main in areas of reliable electrical network.

Los grupos electrógenos GENESAL cumplen el marcado CE que incluye las siguientes directivas:

EN ISO 13857:2008 Seguridad de Máquinas

2006/95/CE de Baja Tensión

89/336/CEE de Compatibilidad Electromagnética

2000/14/CE Emisiones Sonoras de Máquinas de uso al aire libre (modificada por 2005/88/CE)

97/68/CE de Emisión de Gases y Partículas contaminantes (modificada por 2002/88/CE y 2004/26/CE). (Aplicable salvo acuerdo con el cliente).

Condiciones ambientales de referencia: 1000 mbar, 25°C, 30% humedad relativa. Potencia según la norma ISO 3046.

P.R.P. - ISO 8528: es la potencia máxima disponible para un ciclo de potencia variable que puede ocurrir por un número ilimitado de horas por año, entre los periodos de mantenimiento señalados. La potencia media consumible durante un periodo de 24 horas no debe rebasar del 80% de la P.R.P. 10% de sobrecarga es permitido solo para efectos de regulación.

Standby Power (ISO 3046 Fuel Stop power): Es la potencia máxima disponible para empleo bajo cargas variables por número limitado de horas por año (500h) dentro de los siguientes límites máximos de funcionamiento: 100% de la carga 25h/año - 90% de la carga 200h/año. No existe sobrecarga. Es aplicable en caso de interrupción de la distribución en zonas de red eléctrica fiable.



Сертификат качества ISO 9001 SGS,
№ ES 09/6828



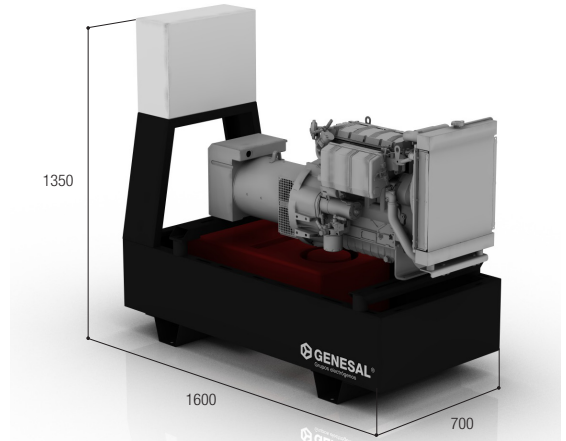
Сертификация системы экологического
менеджмента ISO 14001:2004 CSM SGS,
№ ES 11/9576



Завод и главный офис
Parroquia de Cortiñán, D13-14-15, Polígono Industrial de Bergondo,
15165 г. Bergondo, A Coruña, ИСПАНИЯ.
Tel.: + 34 981 674 158 | genesal@genesal.es | www.genesal.com

50 Hz (Гц) 1500 об/мин	S POWER GEN-16 L / GEN-16 L-C
400/230 В	

Технические характеристики Technical data Datos técnicos	50 Hz (Гц)
Модель двигателя Engine model Modelo de motor	Lombardini LDW1603
Система охлаждения Cooling system Sistemas de refrigeración	Радиатор Radiator Radiador
Мощность PRP (кВА)/ кВт PRP power (kVA/KWe Potencia grupo PRP (kVA/KWe	15/12
Мощность LTP (кВА)/ кВт LTP power (kVA/KWe Potencia grupo STP (kVA/KWe	16/12,8
Коэффициент мощности (cos Φ) Rated at power factor (cos Φ) Factor de potencia Cos Phi	0,8
Число цилиндров Number of cylinders Número de cilindros	3
Частота вращения (об/мин) Speed (R.P.M.) Velocidad (R.P.M.)	1500
Расход топлива л/ч Specific fuel consumption at (l/h) Consumo combustible (l/h)	
При 100% At 100% A1 100%	4,2 л/ч
При 75% At 75% A1 75%	3,2 л/ч
Объём топливного открытого типа(л) Fuel tank of open generator Deposito de combustible grupo abierto	100 л
Объём топливного бака в шумоизолирующем корпусе(кожухе)(л) Fuel tank of soundproof generator Deposito de combustible grupo insonorizado	100 л
Максимальная температура выхлопных газов (°C) Maximun exhaust gas temperature (°C) Máx. temperatura gas de escape 100% (°C)	480
Объём выхлопных газов (м³/мин) Exhaust gas flow (m³/min) Caudal de gas de escape 100% (m³/min)	2,66
Максимально допустимое противодавление (кПа) Maximum allowed backpressure (Kpa) Máxima contrapresión aceptable (Kpa)	4,1
Объём воздуха, необходимый для оптимального горения (м³/час) Combustion air requirement (m³/h) Aire necesario para la combustión 100% (m³/h)	74,2
Расход воздуха для вентиляции генератора переменного тока (м³/мин) Alternator fan air flow (m³/m) Caudal aire ventilador alternador (m³/m)	1,06
Расход воздуха для вентиляции двигательного отсека (м³/ сек) Engine fan air flow (m³/s) Caudal de aire ventilador motor (m³/s)	0,73
Вес открытого типа(кг) Weight of open power generator Peso grupo en versión abierta	500 кг
Вес в шумоизолирующем корпусе(кожухе) Weight of soundproof power generator Peso grupo en versión insonorizada	720 кг



Стандартные изделия могут быть изготовлены по индивидуальному заказу с учётом пожеланий клиента. Genesal может модифицировать свою продукцию без предварительного о том уведомления в связи с технологическим развитием.

Standard version. It may be custom manufactured upon demand. Genesal products may be modified without prior notice due to technological innovations.

Ejecución estándar, bajo demanda podrá ser fabricado de forma personalizada. Los productos GENESAL, pueden ser modificados sin previo aviso por evolución tecnológica.



Электрогенераторные установки GENESAL отвечают требованиям маркировки CE по следующим директивам:

- EN ISO 13857:2008 Безопасность оборудования
- 2006/95/EC Низковольтное оборудование
- 89/336/EEC Электромагнитная совместимость
- 2000/14/EC Шумовое воздействие оборудования, предназначенного для использования вне помещения, на окружающую среду. (Поправка 2005/88/EC)
- 97/68/EC Выброс газообразных вредных веществ и частиц (Поправка 2002/88/EC и 2004/26/EC). (Применимо, за исключением особой договорённости с клиентом)

Параметры, принимаемые во внимание: 1000 mbar, 25°C, относительная влажность 30%. Мощность соответствует нормативам ISO 3046.

Основная мощность P.R.P. Prime Power - ISO 8528 (мощность номинальная): максимально доступная мощность при переменной нагрузке, которой может достигнуть агрегат неограниченное количество часов в год в периоды между запланированными техосмотрами. Средняя потребляемая мощность в течении 24 часов не должна превышать 80% номинальной мощности P.R.P. Перегрузка 10% допустима лишь как следствие регулировки.

Резервная мощность Standby Power (ISO 3046 Fuel Stop power): максимально доступная мощность при переменной нагрузке, которую может достигнуть агрегат ограниченное количество часов в год (500 часов) в рамках следующих лимитных пределов функционирования: при 100% заряде - 25 часов в год, при 90% заряде - 200 часов в год. Перегрузка недопустима. Применимо в случае отключения электроэнергии в зонах надёжной электрической сети.

GENESAL gensets are compliant with CE marking requirements which include the following directives:

- EN ISO 13857:2008 Machinery safety
- 2006/95/EC Low voltage
- 89/336/EEC Electromagnetic compatibility
- 2000/14/EC Sound Power level. Noise emissions outdoor equipment (amended by 2005/88/EC)
- 97/68/EC Emissions of gaseous and particulate pollutants (amended by 2002/88/EC & 2004/26/EC).

Ambient conditions of reference: 1000 mbar, 25°C, 30% relative humidity. Power according to ISO 3046 normative.

P.R.P. Prime Power - ISO 8528: prime power is the maximum power available during a variable power sequence, which may be run for an unlimited number of hours per year, between stated maintenance intervals. The permissible average power output during a 24 hours period shall not exceed 80% of the prime power. 10% overload available for governing purposes only.

Standby Power (ISO 3046 Fuel Stop power): power available for use at variable loads for limited annual time (500h), within the following limits of maximum operating time: 100% load 25h per year - 90% load 200h per year. No overload available. Applicable in case of failure of the main in areas of reliable electrical network.

Los grupos electrógenos GENESAL cumplen el marcado CE que incluye las siguientes directivas:

- EN ISO 13857:2008 Seguridad de Máquinas
- 2006/95/CE de Baja Tensión
- 89/336/CEE de Compatibilidad Electromagnética
- 2000/14/CE Emisiones Sonoras de Máquinas de uso al aire libre (modificada por 2005/88/CE)
- 97/68/CE de Emisión de Gases y Partículas contaminantes (modificada por 2002/88/CE y 2004/26/CE). (Aplicable salvo acuerdo con el cliente).

Condiciones ambientales de referencia: 1000 mbar, 25°C, 30% humedad relativa. Potencia según la norma ISO 3046.

P.R.P. - ISO 8528: es la potencia máxima disponible para un ciclo de potencia variable que puede ocurrir por un número ilimitado de horas por año, entre los periodos de mantenimiento señalados. La potencia media consumible durante un periodo de 24 horas no debe rebasar del 80% de la P.R.P. 10% de sobrecarga es permitido solo para efectos de regulación.

Standby Power (ISO 3046 Fuel Stop power): Es la potencia máxima disponible para empleo bajo cargas variables por número limitado de horas por año (500h) dentro de los siguientes límites máximos de funcionamiento: 100% de la carga 25h/año - 90% de la carga 200h/año. No existe sobrecarga. Es aplicable en caso de interrupción de la distribución en zonas de red eléctrica fiable.



Сертификат качества ISO 9001 SGS,
№ ES 09/6828



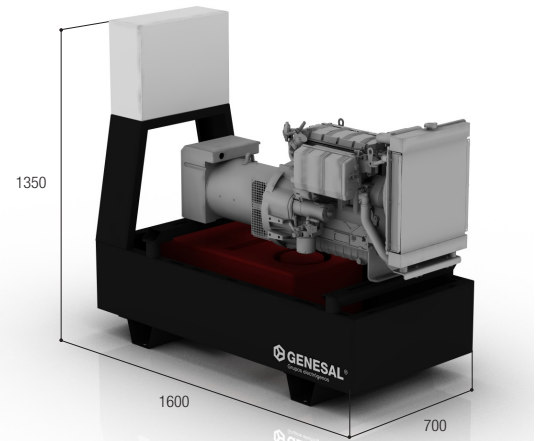
Сертификация системы экологического
менеджмента ISO 14001:2004 CSM SGS,
№ ES 11/9576



Завод и главный офис
Parroquia de Cortiñán, D13-14-15, Polígono Industrial de Bergondo,
15165 г. Bergondo, A Coruña, ИСПАНИЯ.
Tel.: + 34 981 674 158 | genesal@genesal.es | www.genesal.com

50 Hz (Гц) 1500 об/мин	S POWER GEN-22 L / GEN-22 L-C
400/230 В	

Технические характеристики Technical data Datos técnicos	50 Hz (Гц)
Модель двигателя Engine model Modelo de motor	Lombardini LDW2204
Система охлаждения Cooling system Sistemas de refrigeración	Радиатор Radiador Radiador
Мощность PRP (кВА)/ кВт PRP power (kVA/KWe Potencia grupo PRP (kVA/KWe	20/16
Мощность LTP (кВА)/ кВт LTP power (kVA/KWe Potencia grupo STP (kVA/KWe	22/17,6
Коэффициент мощности (cos Φ) Rated at power factor (cos Φ) Factor de potencia Cos Phi	0,8
Число цилиндров Number of cylinders Número de cilindros	4
Частота вращения (об/мин) Speed (R.P.M.) Velocidad (R.P.M.)	1500
Расход топлива л/ч Specific fuel consumption at (l/h) Consumo combustible (l/h)	
При 100% At 100% Al 100%	5,4 л/ч
При 75% At 75% Al 75%	4,1 л/ч
Объём топливного открытого типа(л) Fuel tank of open generator Deposito de combustible grupo abierto	100 л
Объём топливного бака в шумоизолирующем корпусе(кожухе)(л) Fuel tank of soundproof generator Deposito de combustible grupo insonorizado	100 л
Максимальная температура выхлопных газов (°C) Maximun exhaust gas temperature (°C) Máx. temperatura gas de escape 100% (°C)	490
Объём выхлопных газов (м³/мин) Exhaust gas flow (m³/min) Caudal de gas de escape 100% (m³/min)	2,66
Максимально допустимое противодавление (кПа) Maximum allowed backpressure (Kpa) Máxima contrapresión aceptable (Kpa)	6,2
Объём воздуха, необходимый для оптимального горения (м³/час) Combustion air requirement (m³/h) Aire necesario para la combustión 100% (m³/h)	99
Расход воздуха для вентиляции генератора переменного тока (м³/мин) Alternator fan air flow (m³/m) Caudal aire ventilador alternador (m³/m)	5,3
Расход воздуха для вентиляции двигательного отсека (м³/ сек) Engine fan air flow (m³/s) Caudal de aire ventilador motor (m³/s)	1,06
Вес открытого типа(кг) Weight of open power generator Peso grupo en versión abierta	540 кг
Вес в шумоизолирующем корпусе(кожухе) Weight of soundproof power generator Peso grupo en versión insonorizada	760 кг



Стандартные изделия могут быть изготовлены по индивидуальному заказу с учётом пожеланий клиента. Genesal может модифицировать свою продукцию без предварительного о том уведомления в связи с технологическим развитием.

Standard version. It may be custom manufactured upon demand. Genesal products may be modified without prior notice due to technological innovations.

Ejecución estándar, bajo demanda podrá ser fabricado de forma personalizada. Los productos GENESAL, pueden ser modificados sin previo aviso por evolución tecnológica.



Электрогенераторные установки GENESAL отвечают требованиям маркировки CE по следующим директивам:

EN ISO 13857:2008 Безопасность оборудования

2006/95/EC Низковольтное оборудование

89/336/EEC Электромагнитная совместимость

2000/14/EC Шумовое воздействие оборудования, предназначенного для использования вне помещения, на окружающую среду. (Поправка 2005/88/EC)

97/68/EC Выброс газообразных вредных веществ и частиц (Поправка 2002/88/EC и 2004/26/EC). (Применимо, за исключением особой договорённости с клиентом)

Параметры, принимаемые во внимание: 1000 mbar, 25°C, относительная влажность 30%. Мощность соответствует нормативам ISO 3046.

Основная мощность P.R.P. Prime Power - ISO 8528 (мощность номинальная): максимально доступная мощность при переменной нагрузке, которой может достичь агрегат неограниченное количество часов в год в периоды между запланированными техосмотрами. Средняя потребляемая мощность в течении 24 часов не должна превышать 80% номинальной мощности P.R.P. Перегрузка 10% допустима лишь как следствие регулировки.

Резервная мощность Standby Power (ISO 3046 Fuel Stop power): максимально доступная мощность при переменной нагрузке, которую может достичь агрегат ограниченное количество часов в год (500 часов) в рамках следующих лимитных пределов функционирования: при 100% заряде - 25 часов в год, при 90% заряде - 200 часов в год. Перегрузка недопустима. Применимо в случае отключения электроэнергии в зонах надёжной электрической сети.

GENESAL gensets are compliant with CE marking requirements which include the following directives:

EN ISO 13857:2008 Machinery safety

2006/95/EC Low voltage

89/336/EEC Electromagnetic compatibility

2000/14/EC Sound Power level. Noise emissions outdoor equipment (amended by 2005/88/EC)

97/68/EC Emissions of gaseous and particulate pollutants (amended by 2002/88/EC & 2004/26/EC).

Ambient conditions of reference: 1000 mbar, 25°C, 30% relative humidity. Power according to ISO 3046 normative.

P.R.P. Prime Power - ISO 8528: prime power is the maximum power available during a variable power sequence, which may be run for an unlimited number of hours per year, between stated maintenance intervals. The permissible average power output during a 24 hours period shall not exceed 80% of the prime power. 10% overload available for governing purposes only.

Standby Power (ISO 3046 Fuel Stop power): power available for use at variable loads for limited annual time (500h), within the following limits of maximum operating time: 100% load 25h per year - 90% load 200h per year. No overload available. Applicable in case of failure of the main in areas of reliable electrical network.

Los grupos electrógenos GENESAL cumplen el marcado CE que incluye las siguientes directivas:

EN ISO 13857:2008 Seguridad de Máquinas

2006/95/CE de Baja Tensión

89/336/CEE de Compatibilidad Electromagnética

2000/14/CE Emisiones Sonoras de Máquinas de uso al aire libre (modificada por 2005/88/CE)

97/68/CE de Emisión de Gases y Partículas contaminantes (modificada por 2002/88/CE y 2004/26/CE). (Aplicable salvo acuerdo con el cliente).

Condiciones ambientales de referencia: 1000 mbar, 25°C, 30% humedad relativa. Potencia según la norma ISO 3046.

P.R.P. - ISO 8528: es la potencia máxima disponible para un ciclo de potencia variable que puede ocurrir por un número ilimitado de horas por año, entre los periodos de mantenimiento señalados. La potencia media consumible durante un periodo de 24 horas no debe rebasar del 80% de la P.R.P. 10% de sobrecarga es permitido solo para efectos de regulación.

Standby Power (ISO 3046 Fuel Stop power): Es la potencia máxima disponible para empleo bajo cargas variables por número limitado de horas por año (500h) dentro de los siguientes límites máximos de funcionamiento: 100% de la carga 25h/año - 90% de la carga 200h/año. No existe sobrecarga. Es aplicable en caso de interrupción de la distribución en zonas de red eléctrica fiable.



Сертификат качества ISO 9001 SGS,
№ ES 09/6828



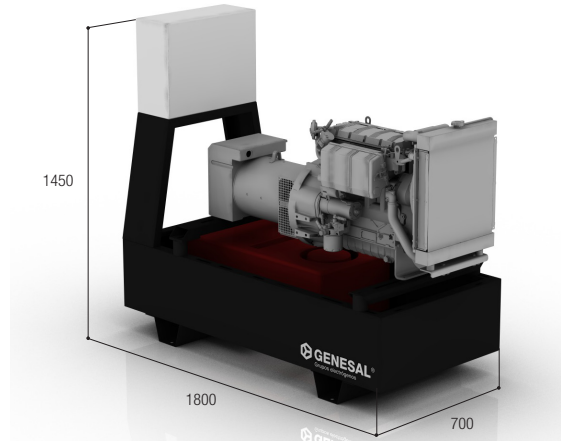
Сертификация системы экологического
менеджмента ISO 14001:2004 CSM SGS,
№ ES 11/9576



Завод и главный офис
Parroquia de Cortiñán, D13-14-15, Polígono Industrial de Bergondo,
15165 г. Bergondo, A Coruña, ИСПАНИЯ.
Tel.: + 34 981 674 158 | genesal@genesal.es | www.genesal.com

50 Hz (Гц) 1500 об/мин	S POWER GEN-30 L / GEN-30 F-C
400/230 В	

Технические характеристики Technical data Datos técnicos	50 Hz (Гц)
Модель двигателя Engine model Modelo de motor	Lombardini KDi 2504 M
Система охлаждения Cooling system Sistemas de refrigeración	Радиатор Radiator Radiador
Мощность PRP (кВА)/ кВт PRP power (kVA/KWe) Potencia grupo PRP (kVA/KWe)	27/21,6
Мощность LTP (кВА)/ кВт LTP power (kVA/KWe) Potencia grupo STP (kVA/KWe)	30/24
Коэффициент мощности (cos Φ) Rated at power factor (cos Φ) Factor de potencia Cos Phi	0,8
Число цилиндров Number of cylinders Número de cilindros	4
Частота вращения (об/мин) Speed (R.P.M.) Velocidad (R.P.M.)	1500
Расход топлива л/ч Specific fuel consumption at (l/h) Consumo combustible (l/h)	
При 100% At 100% A1 100%	6 л/ч
При 75% At 75% A1 75%	4,5 л/ч
Объём топливного открытого типа(л) Fuel tank of open generator Deposito de combustible grupo abierto	91 л
Объём топливного бака в шумоизолирующем корпусе(кожухе)(л) Fuel tank of soundproof generator Deposito de combustible grupo insonorizado	100 л
Максимальная температура выхлопных газов (°C) Maximun exhaust gas temperature (°C) Máx. temperatura gas de escape 100% (°C)	539
Объём выхлопных газов (м³/мин) Exhaust gas flow (m³/min) Caudal de gas de escape 100% (m³/min)	2,92
Максимально допустимое противодавление (кПа) Maximum allowed backpressure (Kpa) Máxima contrapresión aceptable (Kpa)	6,82
Объём воздуха, необходимый для оптимального горения (м³/час) Combustion air requirement (m³/h) Aire necesario para la combustión 100% (m³/h)	108,9
Расход воздуха для вентиляции генератора переменного тока (м³/мин) Alternator fan air flow (m³/m) Caudal aire ventilador alternador (m³/m)	9
Расход воздуха для вентиляции двигательного отсека (м³/ сек) Engine fan air flow (m³/s) Caudal de aire ventilador motor (m³/s)	6800
Вес открытого типа(кг) Weight of open power generator Peso grupo en versión abierta	540
Вес в шумоизолирующем корпусе(кожухе) Weight of soundproof power generator Peso grupo en versión insonorizada	760



Стандартные изделия могут быть изготовлены по индивидуальному заказу с учётом пожеланий клиента. Genesal может модифицировать свою продукцию без предварительного о том уведомления в связи с технологическим развитием.

Standard version. It may be custom manufactured upon demand. Genesal products may be modified without prior notice due to technological innovations.

Ejecución estándar, bajo demanda podrá ser fabricado de forma personalizada. Los productos GENESAL, pueden ser modificados sin previo aviso por evolución tecnológica.



Электрогенераторные установки GENESAL отвечают требованиям маркировки CE по следующим директивам:

- EN ISO 13857:2008 Безопасность оборудования
- 2006/95/EC Низковольтное оборудование
- 89/336/EEC Электромагнитная совместимость
- 2000/14/EC Шумовое воздействие оборудования, предназначенного для использования вне помещения, на окружающую среду. (Поправка 2005/88/EC)
- 97/68/EC Выброс газообразных вредных веществ и частиц (Поправка 2002/88/EC и 2004/26/EC). (Применимо, за исключением особой договорённости с клиентом)

Параметры, принимаемые во внимание: 1000 mbar, 25°C, относительная влажность 30%. Мощность соответствует нормативам ISO 3046.

Основная мощность P.R.P. Prime Power - ISO 8528 (мощность номинальная): максимально доступная мощность при переменной нагрузке, которой может достичь агрегат неограниченное количество часов в год в периоды между запланированными техосмотрами. Средняя потребляемая мощность в течении 24 часов не должна превышать 80% номинальной мощности P.R.P. Перегрузка 10% допустима лишь как следствие регулировки.

Резервная мощность Standby Power (ISO 3046 Fuel Stop power): максимально доступная мощность при переменной нагрузке, которую может достичь агрегат ограниченное количество часов в год (500 часов) в рамках следующих лимитных пределов функционирования: при 100% заряде - 25 часов в год, при 90% заряде - 200 часов в год. Перегрузка недопустима. Применимо в случае отключения электроэнергии в зонах надёжной электрической сети.

GENESAL gensets are compliant with CE marking requirements which include the following directives:

- EN ISO 13857:2008 Machinery safety
- 2006/95/EC Low voltage
- 89/336/EEC Electromagnetic compatibility
- 2000/14/EC Sound Power level. Noise emissions outdoor equipment (amended by 2005/88/EC)
- 97/68/EC Emissions of gaseous and particulate pollutants (amended by 2002/88/EC & 2004/26/EC).

Ambient conditions of reference: 1000 mbar, 25°C, 30% relative humidity. Power according to ISO 3046 normative.

P.R.P. Prime Power - ISO 8528: prime power is the maximum power available during a variable power sequence, which may be run for an unlimited number of hours per year, between stated maintenance intervals. The permissible average power output during a 24 hours period shall not exceed 80% of the prime power. 10% overload available for governing purposes only.

Standby Power (ISO 3046 Fuel Stop power): power available for use at variable loads for limited annual time (500h), within the following limits of maximum operating time: 100% load 25h per year - 90% load 200h per year. No overload available. Applicable in case of failure of the main in areas of reliable electrical network.

Los grupos electrógenos GENESAL cumplen el marcado CE que incluye las siguientes directivas:

- EN ISO 13857:2008 Seguridad de Máquinas
- 2006/95/CE de Baja Tensión
- 89/336/CEE de Compatibilidad Electromagnética
- 2000/14/CE Emisiones Sonoras de Máquinas de uso al aire libre (modificada por 2005/88/CE)
- 97/68/CE de Emisión de Gases y Partículas contaminantes (modificada por 2002/88/CE y 2004/26/CE). (Aplicable salvo acuerdo con el cliente).

Condiciones ambientales de referencia: 1000 mbar, 25°C, 30% humedad relativa. Potencia según la norma ISO 3046.

P.R.P. - ISO 8528: es la potencia máxima disponible para un ciclo de potencia variable que puede ocurrir por un número ilimitado de horas por año, entre los periodos de mantenimiento señalados. La potencia media consumible durante un periodo de 24 horas no debe rebasar del 80% de la P.R.P. 10% de sobrecarga es permitido solo para efectos de regulación.

Standby Power (ISO 3046 Fuel Stop power): Es la potencia máxima disponible para empleo bajo cargas variables por número limitado de horas por año (500h) dentro de los siguientes límites máximos de funcionamiento: 100% de la carga 25h/año - 90% de la carga 200h/año. No existe sobrecarga. Es aplicable en caso de interrupción de la distribución en zonas de red eléctrica fiable.



Сертификат качества ISO 9001 SGS,
№ ES 09/6828

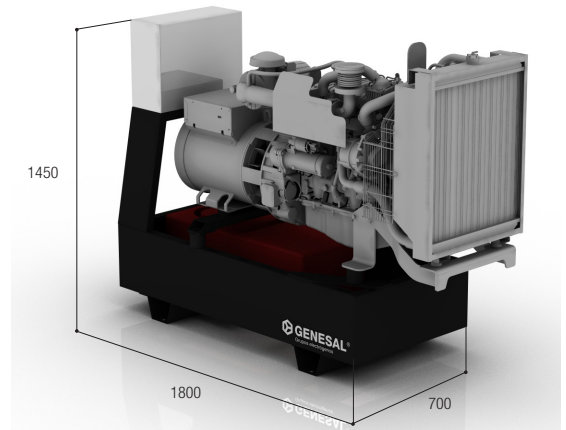


Сертификация системы экологического
менеджмента ISO 14001:2004 CSM SGS,
№ ES 11/9576



Завод и главный офис |
Parroquia de Cortiñán, D13-14-15, Polígono Industrial de Bergondo,
15165 г. Bergondo, A Coruña, ИСПАНИЯ.
Tel.: + 34 981 674 158 | genesal@genesal.es | www.genesal.com

Технические характеристики Technical data Datos técnicos	50 Hz (Гц)
Модель двигателя Engine model Modelo de motor	Iveco F32 AM1A
Система охлаждения Cooling system Sistemas de refrigeración	Радиатор Radiator Radiador
Мощность PRP (кВА)/ кВт PRP power (kVA/KWe Potencia grupo PRP (kVA/KWe	30/24
Мощность LTP (кВА)/ кВт LTP power (kVA/KWe Potencia grupo STP (kVA/KWe	33/26,4
Коэффициент мощности (cos Φ) Rated at power factor (cos Φ) Factor de potencia Cos Phi	0,8
Число цилиндров Number of cylinders Número de cilindros	4
Частота вращения (об/мин) Speed (R.P.M.) Velocidad (R.P.M.)	1500
Расход топлива л/ч Specific fuel consumption at (l/h) Consumo combustible (l/h)	
При 100% At 100% Al 100%	7,1 л/ч
При 75% At 75% Al 75%	5,8 л/ч
Объём топливного открытого типа(л) Fuel tank of open generator Deposito de combustible grupo abierto	100 л
Объём топливного бака в шумоизолирующем корпусе(кожухе)(л) Fuel tank of soundproof generator Deposito de combustible grupo insonorizado	100 л
Максимальная температура выхлопных газов (°C) Maximun exhaust gas temperature (°C) Máx. temperatura gas de escape 100% (°C)	475
Объём выхлопных газов (м³/мин) Exhaust gas flow (m³/min) Caudal de gas de escape 100% (m³/min)	446
Максимально допустимое противодавление (кПа) Maximum allowed backpressure (Kpa) Máxima contrapresión aceptable (Kpa)	5
Объём воздуха, необходимый для оптимального горения (м³/час) Combustion air requirement (m³/h) Aire necesario para la combustión 100% (m³/h)	520
Расход воздуха для вентиляции генератора переменного тока (м³/мин) Alternator fan air flow (m³/m) Caudal aire ventilador alternador (m³/m)	5,3
Расход воздуха для вентиляции двигательного отсека (м³/ сек) Engine fan air flow (m³/s) Caudal de aire ventilador motor (m³/s)	3
Вес открытого типа(кг) Weight of open power generator Peso grupo en versión abierta	770 кг
Вес в шумоизолирующем корпусе(кожухе) Weight of soundproof power generator Peso grupo en versión insonorizada	1120 кг



Стандартные изделия могут быть изготовлены по индивидуальному заказу с учётом пожеланий клиента. Genesal может модифицировать свою продукцию без предварительного о том уведомления в связи с технологическим развитием.

Standard version. It may be custom manufactured upon demand. Genesal products may be modified without prior notice due to technological innovations.

Ejecución estándar, bajo demanda podrá ser fabricado de forma personalizada. Los productos GENESAL, pueden ser modificados sin previo aviso por evolución tecnológica.



Электродгенераторные установки GENESAL отвечают требованиям маркировки CE по следующим директивам:

- EN ISO 13857:2008 Безопасность оборудования
- 2006/95/EC Низковольтное оборудование
- 89/336/EEC Электромагнитная совместимость
- 2000/14/EC Шумовое воздействие оборудования, предназначенного для использования вне помещения, на окружающую среду. (Поправка 2005/88/EC)
- 97/68/EC Выброс газообразных вредных веществ и частиц (Поправка 2002/88/EC и 2004/26/EC). (Применимо, за исключением особой договорённости с клиентом)

Параметры, принимаемые во внимание: 1000 mbar, 25°C, относительная влажность 30%. Мощность соответствует нормативам ISO 3046.

Основная мощность P.R.P. Prime Power - ISO 8528 (мощность номинальная): максимально доступная мощность при переменной нагрузке, которой может достигнуть агрегат неограниченное количество часов в год в периоды между запланированными техосмотрами. Средняя потребляемая мощность в течении 24 часов не должна превышать 80% номинальной мощности P.R.P. Перегрузка 10% допустима лишь как следствие регулировки.

Резервная мощность Standby Power (ISO 3046 Fuel Stop power): максимально доступная мощность при переменной нагрузке, которую может достигнуть агрегат ограниченное количество часов в год (500 часов) в рамках следующих лимитных пределов функционирования: при 100% заряде - 25 часов в год, при 90% заряде - 200 часов в год. Перегрузка недопустима. Применимо в случае отключения электроэнергии в зонах надёжной электрической сети.

GENESAL gensets are compliant with CE marking requirements which include the following directives:

- EN ISO 13857:2008 Machinery safety
- 2006/95/EC Low voltage
- 89/336/EEC Electromagnetic compatibility
- 2000/14/EC Sound Power level. Noise emissions outdoor equipment (amended by 2005/88/EC)
- 97/68/EC Emissions of gaseous and particulate pollutants (amended by 2002/88/EC & 2004/26/EC).

Ambient conditions of reference: 1000 mbar, 25°C, 30% relative humidity. Power according to ISO 3046 normative.

P.R.P. Prime Power - ISO 8528: prime power is the maximum power available during a variable power sequence, which may be run for an unlimited number of hours per year, between stated maintenance intervals. The permissible average power output during a 24 hours period shall not exceed 80% of the prime power. 10% overload available for governing purposes only.

Standby Power (ISO 3046 Fuel Stop power): power available for use at variable loads for limited annual time (500h), within the following limits of maximum operating time: 100% load 25h per year - 90% load 200h per year. No overload available. Applicable in case of failure of the main in areas of reliable electrical network.

Los grupos electrógenos GENESAL cumplen el marcado CE que incluye las siguientes directivas:

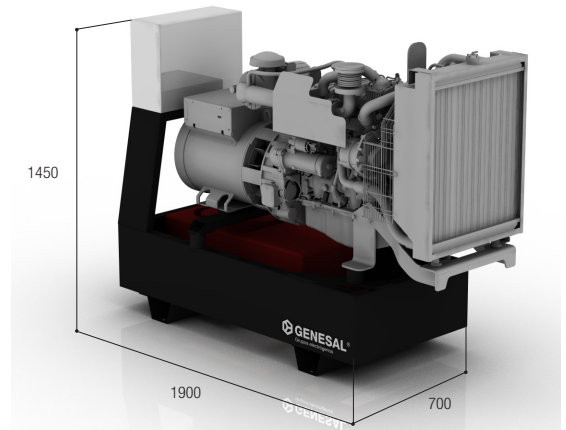
- EN ISO 13857:2008 Seguridad de Máquinas
- 2006/95/CE de Baja Tensión
- 89/336/CEE de Compatibilidad Electromagnética
- 2000/14/CE Emisiones Sonoras de Máquinas de uso al aire libre (modificada por 2005/88/CE)
- 97/68/CE de Emisión de Gases y Partículas contaminantes (modificada por 2002/88/CE y 2004/26/CE). (Aplicable salvo acuerdo con el cliente).

Condiciones ambientales de referencia: 1000 mbar, 25°C, 30% humedad relativa. Potencia según la norma ISO 3046.

P.R.P. - ISO 8528: es la potencia máxima disponible para un ciclo de potencia variable que puede ocurrir por un número ilimitado de horas por año, entre los periodos de mantenimiento señalados. La potencia media consumible durante un periodo de 24 horas no debe rebasar del 80% de la P.R.P. 10% de sobrecarga es permitido solo para efectos de regulación.

Standby Power (ISO 3046 Fuel Stop power): Es la potencia máxima disponible para empleo bajo cargas variables por número limitado de horas por año (500h) dentro de los siguientes límites máximos de funcionamiento: 100% de la carga 25h/año - 90% de la carga 200h/año. No existe sobrecarga. Es aplicable en caso de interrupción de la distribución en zonas de red eléctrica fiable.

Технические характеристики Technical data Datos técnicos	50 Hz (Гц)
Модель двигателя Engine model Modelo de motor	Iveco F32 SM1A
Система охлаждения Cooling system Sistemas de refrigeración	Радиатор Radiator Radiador
Мощность PRP (кВА)/ кВт PRP power (kVA/KWe Potencia grupo PRP (kVA/KWe	40/32
Мощность LTP (кВА)/ кВт LTP power (kVA/KWe Potencia grupo STP (kVA/KWe	44/35,2
Коэффициент мощности (cos Φ) Rated at power factor (cos Φ) Factor de potencia Cos Phi	0,8
Число цилиндров Number of cylinders Número de cilindros	4
Частота вращения (об/мин) Speed (R.P.M.) Velocidad (R.P.M.)	1500
Расход топлива л/ч Specific fuel consumption at (l/h) Consumo combustible (l/h)	
При 100% At 100% Al 100%	10 л/ч
При 75% At 75% Al 75%	8 л/ч
Объём топливного открытого типа(л) Fuel tank of open generator Deposito de combustible grupo abierto	100 л
Объём топливного бака в шумоизолирующем корпусе(кожухе)(л) Fuel tank of soundproof generator Deposito de combustible grupo insonorizado	100 л
Максимальная температура выхлопных газов (°C) Maximun exhaust gas temperature (°C) Máx. temperatura gas de escape 100% (°C)	523
Объём выхлопных газов (м³/мин) Exhaust gas flow (m³/min) Caudal de gas de escape 100% (m³/min)	698
Максимально допустимое противодавление (кПа) Maximum allowed backpressure (Kpa) Máxima contrapresión aceptable (Kpa)	5
Объём воздуха, необходимый для оптимального горения (м³/час) Combustion air requirement (m³/h) Aire necesario para la combustión 100% (m³/h)	675
Расход воздуха для вентиляции генератора переменного тока (м³/мин) Alternator fan air flow (m³/m) Caudal aire ventilador alternador (m³/m)	11,8
Расход воздуха для вентиляции двигательного отсека (м³/ сек) Engine fan air flow (m³/s) Caudal de aire ventilador motor (m³/s)	1,6
Вес открытого типа(кг) Weight of open power generator Peso grupo en versión abierta	795 кг
Вес в шумоизолирующем корпусе(кожухе) Weight of soundproof power generator Peso grupo en versión insonorizada	1145 кг



Стандартные изделия могут быть изготовлены по индивидуальному заказу с учётом пожеланий клиента. Genesal может модифицировать свою продукцию без предварительного о том уведомления в связи с технологическим развитием.

Standard version. It may be custom manufactured upon demand. Genesal products may be modified without prior notice due to technological innovations.

Ejecución estándar, bajo demanda podrá ser fabricado de forma personalizada. Los productos GENESAL, pueden ser modificados sin previo aviso por evolución tecnológica.



Электрогенераторные установки GENESAL отвечают требованиям маркировки CE по следующим директивам:

- EN ISO 13857:2008 Безопасность оборудования
- 2006/95/EC Низковольтное оборудование
- 89/336/EEC Электромагнитная совместимость
- 2000/14/EC Шумовое воздействие оборудования, предназначенного для использования вне помещения, на окружающую среду. (Поправка 2005/88/EC)
- 97/68/EC Выброс газообразных вредных веществ и частиц (Поправка 2002/88/EC и 2004/26/EC). (Применимо, за исключением особой договорённости с клиентом)

Параметры, принимаемые во внимание: 1000 mbar, 25°C, относительная влажность 30%. Мощность соответствует нормативам ISO 3046.

Основная мощность P.R.P. Prime Power - ISO 8528 (мощность номинальная): максимально доступная мощность при переменной нагрузке, которой может достигнуть агрегат неограниченное количество часов в год в периоды между запланированными техосмотрами. Средняя потребляемая мощность в течении 24 часов не должна превышать 80% номинальной мощности P.R.P. Перегрузка 10% допустима лишь как следствие регулировки.

Резервная мощность Standby Power (ISO 3046 Fuel Stop power): максимально доступная мощность при переменной нагрузке, которую может достигнуть агрегат ограниченное количество часов в год (500 часов) в рамках следующих лимитных пределов функционирования: при 100% заряде - 25 часов в год, при 90% заряде - 200 часов в год. Перегрузка недопустима. Применимо в случае отключения электроэнергии в зонах надёжной электрической сети.

GENESAL gensets are compliant with CE marking requirements which include the following directives:

- EN ISO 13857:2008 Machinery safety
- 2006/95/EC Low voltage
- 89/336/EEC Electromagnetic compatibility
- 2000/14/EC Sound Power level. Noise emissions outdoor equipment (amended by 2005/88/EC)
- 97/68/EC Emissions of gaseous and particulate pollutants (amended by 2002/88/EC & 2004/26/EC).

Ambient conditions of reference: 1000 mbar, 25°C, 30% relative humidity. Power according to ISO 3046 normative.

P.R.P. Prime Power - ISO 8528: prime power is the maximum power available during a variable power sequence, which may be run for an unlimited number of hours per year, between stated maintenance intervals. The permissible average power output during a 24 hours period shall not exceed 80% of the prime power. 10% overload available for governing purposes only.

Standby Power (ISO 3046 Fuel Stop power): power available for use at variable loads for limited annual time (500h), within the following limits of maximum operating time: 100% load 25h per year - 90% load 200h per year. No overload available. Applicable in case of failure of the main in areas of reliable electrical network.

Los grupos electrógenos GENESAL cumplen el marcado CE que incluye las siguientes directivas:

- EN ISO 13857:2008 Seguridad de Máquinas
- 2006/95/CE de Baja Tensión
- 89/336/CEE de Compatibilidad Electromagnética
- 2000/14/CE Emisiones Sonoras de Máquinas de uso al aire libre (modificada por 2005/88/CE)
- 97/68/CE de Emisión de Gases y Partículas contaminantes (modificada por 2002/88/CE y 2004/26/CE). (Aplicable salvo acuerdo con el cliente).

Condiciones ambientales de referencia: 1000 mbar, 25°C, 30% humedad relativa. Potencia según la norma ISO 3046.

P.R.P. - ISO 8528: es la potencia máxima disponible para un ciclo de potencia variable que puede ocurrir por un número ilimitado de horas por año, entre los periodos de mantenimiento señalados. La potencia media consumible durante un periodo de 24 horas no debe rebasar del 80% de la P.R.P. 10% de sobrecarga es permitido solo para efectos de regulación.

Standby Power (ISO 3046 Fuel Stop power): Es la potencia máxima disponible para empleo bajo cargas variables por número limitado de horas por año (500h) dentro de los siguientes límites máximos de funcionamiento: 100% de la carga 25h/año - 90% de la carga 200h/año. No existe sobrecarga. Es aplicable en caso de interrupción de la distribución en zonas de red eléctrica fiable.